Для немедленной публикации: 08.01.2018 **ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО**

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ЛЬГОТНЫХ КРЕДИТОВ ДЛЯ МАЛОГО БИЗНЕСА ЖИТЕЛЯМ И ПРЕДПРИЯТИЯМ Г. КОХОС (COHOES), ПОСТРАДАВШИМ ОТ СИЛЬНОГО ПОЖАРА

Жители и предприятия, пострадавшие от пожара, имеют право подать заявку на получение льготного экстренного кредита от Управления по вопросам малого бизнеса США (U.S. Small Business Administration)

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил о том, что Управление по вопросам малого бизнеса США (U.S. Small Business Administration) удовлетворило его просьбу о принятии Декларации о физическом бедствии (Physical Disaster Declaration) для округа Олбани (Albany County) и прилегающих округов Колумбия (Columbia), Грин (Greene), Ренсселер (Rensselaer), Саратога (Saratoga), Скенектади (Schenectady) и Скэхери (Schoharie) вследствие пожара в городе Кохос (Cohoes) 30 ноября 2017 года. Губернатор Куомо (Cuomo) попросил о предоставлении таких кредитов в письме Управлению по вопросам малого бизнеса (Small Business Administration, SBA) от 29 декабря 2017 года.

«Этот опустошительный пожар разрушил центр города Кохос (Cohoes), оставив без крова семьи и нарушив работу предприятий в городе и во всем регионе,— **сказал губернатор Куомо (Cuomo).** — Предоставление этих кредитов поможет городу Кохос (Cohoes) быстрее восстановиться, отстроиться и стать сильнее, чем прежде».

Кредиты Управления по вопросам малого бизнеса (SBA) часто оказываются полезными, когда домовладельцы, арендаторы, предприятия и другие лица, имеющие право на их получение, нуждаются в финансовой поддержке в связи с чрезвычайными ситуациями или погодными катаклизмами. После этого пожара сотрудники Управления по вопросам малого бизнеса (SBA), Управление штата Нью-Йорк по вопросам национальной безопасности и чрезвычайных ситуаций (New York State Division of Homeland Security and Emergency Services), руководство города Косох (Cohoes) и Отдел ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций округа Олбани (Albany County Emergency Management) провели тщательную оценку ущерба, связанного с этим инцидентом. Эта оценка подтвердила, что был нанесен значительный урон 17 домам и 8 предприятиям на общую сумму 613 000 долларов. Незначительный ущерб был нанесен 13 домам и 19 предприятиям на общую сумму 814 000 долларов, а также одной частной некоммерческой организации на сумму 10 000 долларов.

Следующие категории имеют право на получение кредитов Управления по вопросам малого бизнеса (SBA) для следующих целей:

- Домовладельцы: до 200 000 долларов для ремонта или замены поврежденного или разрушенного недвижимого имущества
- Домовладельцы и арендаторы: до 40 000 долларов для ремонта или замены поврежденного или разрушенного движимого имущества
- Частные предприниматели: до 2 млн долларов для замены недвижимого имущества, материальных запасов, машин, оборудования и других физических потерь
- Предприятия и некоммерческие организации: Экстренные кредиты на покрытие экономического ущерба (Economic Injury Disaster Loans) на сумму до 2 млн долларов для обеспечения необходимого оборотного капитала до возобновления нормальной работы после стихийного бедствия

Исполняющий обязанности руководителя Управления по вопросам национальной безопасности и чрезвычайных ситуаций (Division of Homeland Security and Emergency Services, DHSES) Роджер Л. Паррино (Roger L. Parrino): «Экстренные кредиты от Управления по вопросам малого бизнеса (SBA) позволят жертвам восстановиться после этого трагического события. Я рад, что просьба губернатора была удовлетворена, и что эта помощь была предоставлена жителям пострадавших районов, которые пытаются восстановиться после этого происшествия».

Процентные ставки по кредитам сроком до 30 лет составят 1,75 % для домовладельцев и арендаторов, 2,5 % для некоммерческих организаций и 3,385 % для предприятий. Суммы и условия кредитов устанавливаются Управлением по вопросам малого бизнеса (SBA) на основании финансового положения каждого заявителя.

Физические лица и предприятия могут подать заявку через Интернет, заполнив форму Электронной заявки на получение кредита (Electronic Loan Application) на безопасном веб-сайте Управления по вопросам малого бизнеса (SBA) по адресу https://disasterloan.sba.gov/ela.

Физические лица и предприятия могут также получить информацию и форму заявки на получение кредита, позвонив в Центр обслуживания клиентов Управления по вопросам малого бизнеса (SBA) по номеру 1-800-659-2955 или 1-800-877-8339 для глухих и слабослышащих, или же направив электронное сообщение на адрес disastercustomerservice@sba.gov. Форму заявки на получение кредита также можно скачать по адресу www.sba.gov/disaster. Заполненные заявки следует возвратить в Центр или отправить по почте на адрес: U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

Крайний срок подачи заявок на возмещение имущественного ущерба — 5 марта 2018 года. Крайний срок подачи заявок на возмещение экономического ущерба — 4 октября 2018 года.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418